



... wie im Original

65601 **Landschafts-Themenset "Kuhweide" H0 •
Scenery Set "Cow Pasture" H0 •
Coffret thématique „Pâturage de vaches“**



Deutsch:

Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau-Bastelartikel und nicht um ein Spielzeug. Für die fachgerechte Anwendung bzw. Weiterverarbeitung ist Werkzeug und Zubehör wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezielle Kleber nötig. **Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko!** Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern!

Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer usw.) unbedingt außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten. Lassen Sie Kinder nur unter fachkundiger Aufsicht von erwachsenen Modellbauern diese Bausätze bearbeiten.

Beim Basteln mit diesem Produkt unbedingt beachten: Nicht essen, trinken oder rauchen. Farben und Klebstoffe nicht mit Augen, Haut oder Mund in Berührung bringen. Dämpfe nicht einatmen. Von Zündquellen fernhalten. Die Anleitung und Hinweise des Herstellers genau beachten. **Erste Hilfe bei Augenkontakt:** Auge unter fließendem Wasser ausspülen und dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe konsultieren. Diese Information gut aufbewahren.

English:

Safety Precautions: Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use.

This product is a model building item and not a toy. For appropriate application and use, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. **Therefore, appropriate work with this model building product does pose risk of injury!** For that reason this product is not for children! **Keep this product as well as all accessories (glue, paints, cutter etc.) out of reach of children under 3 years of age!** Let children build this kit only if supervised by a competent adult modeller. **For the use of paints and glues please follow these safety precautions carefully:** Do not eat, drink or smoke. Avoid any contact with eyes, skin or mouth. Do not breathe any vapours. Keep away from ignition sources. Follow the instructions and safety precautions of the manufacturer carefully. **First aid for contact with eyes:** Flush the eye with clean water holding the eyelid open. Immediately consult medical advice. Keep these instructions safe.



... wie im Original

Français

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Cet article est un produit de bricolage pour modélisme et n'est pas un jouet. Pour le montage, des outils tels une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. **De ce fait, un risque de blessure est possible!** Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants!

Tenir absolument ce produit et les accessoires (colle, peintures, lames etc.) hors de portée des enfants de moins de 3 ans! Ne pas laisser les enfants assembler ces kits sans surveillance d'un adulte compétent.

Pour l'utilisation des colles et des peintures, veuillez suivre les précautions suivantes: Ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation. Eviter tout contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas inhaler les vapeurs. Tenir à l'écart des sources inflammables. Veuillez suivre attentivement le mode d'emploi et les indications du fabricant. **Premiers secours en cas de contact avec les yeux:** Rincer immédiatement et abondamment à l'eau en les maintenant ouverts et consulter un ophtalmologiste.

Veuillez bien conserver ces instructions.

1.

Vorbereiten der Wiese

Skizzieren Sie auf Ihrer Grundplatte den Grundriss der Wiese. Übertragen Sie den Umriss auf die **Natur⁺ Wiese** und schneiden Sie diese mit einer Schere zu. Streichen Sie den Untergrund mit Graskleber ein (gesondert erhältlich Art. Nr. 61130) und kleben Sie das Trägermaterial auf. Gut trocknen lassen. Anschließend können Sie um die Wiese herum mit separat erhältlichen NOCH Grasfasern einen Übergang zur Landschaft gestalten.

Preparation of the pasture

Draw an outline of the pasture on your base plate. Then copy this outline on the **Natur⁺ meadow** and cut it using a pair of scissors. Apply grass glue to the surface (NOCH ref. 61130 available separately) and fix the meadow on it. Let it dry completely. Afterwards you can apply NOCH grass fibres on the edges of the meadow and thus obtain fluent transitions.

Préparation du pâturage :

Tracez les contours du pâturage sur l'endroit désiré de votre maquette et copiez la silhouette sur la **prairie Natur⁺**. Puis, la prairie est découpée avec des ciseaux. Ensuite, encollez la surface à recouvrir avec de la colle d'herbe (NOCH réf. 61130 disponible séparément), puis mettez le tapis floqué en place et laissez bien sécher. Il convient de suite d'appliquer des fibres d'herbes NOCH (disponibles séparément) autour de la prairie pour l'intégrer parfaitement dans le paysage.



2.

Ausgestalten der Kuhweide

Nachdem Sie die Kuhweide vorbereitet haben, können Sie diese nun nach Ihren persönlichen Wünschen ausgestalten. Gestalten Sie mit dem **handkolorierten Weidezaun** eine Weidebegrenzung nach Ihren Wünschen. Der Zaun lässt sich mit einigen Tropfen Leim befestigen. Nehmen Sie die **Grasbüschel** mit einer Pinzette aus dem Träger und kleben Sie diese mit einem Punkt Heißkleber auf der Wiese fest.

Tip: Sie können mit Grasbüscheln Übergangskanten von der Natur⁺ Wiese in andere Grünflächen kaschieren.

Creation of the pasture

After having prepared the cow pasture, you can start with the decoration according to your own wishes. Imitate a pasture boundary with the **handpainted field fences**. The fences can be easily fixed with a few drops of glue.

Separate **grass tufts** from the package using a pair of tweezers and fix it on the meadow with a drop of hot glue.

Tip: Using grass tufts you can ideally cover visible edges on the transition from the Natur⁺ meadow to other green areas.

Création du pâturage de vaches

Après avoir préparé le pâturage de vaches, il peut maintenant être décoré selon vos désirs. L'enclos du pâturage est facilement reproduit avec les **clôtures coloriées à la main**. Fixez la clôture avec une goutte de colle. Prenez les **touffes d'herbes** de son emballage avec d'une pince et collez-les sur la prairie avec une goutte de colle chaude.

Notice: Les touffes d'herbes de NOCH sont idéales pour cacher les bords visibles de la prairie Natur⁺.



3.

Ausschmückung der Kuhweide

Abschließend können Sie die **Figuren** in Ihrer neuen Szene positionieren und sie so zum Leben erwecken.

Tip: Stellt man kleine Szenen mit Figurengrüppchen dar, wirkt die ganze Szenerie natürlicher und lebendiger als bei einer gleichmäßigen Verteilung über die gesamte Fläche.

Decoration of the pasture

Finally you can insert the figures in your new scenery bringing life to it.

Tip: By placing small groups of figures instead of spreading them all-over the entire area, the imitated scene will be more realistic.

Décoration du pâturage de vaches

Finalemment placez les figurines sur le pâturage afin de donner vie à la scène.

Notice : En plaçant plusieurs figurines en groupe au lieu de les disperser partout, la scène imitée sera plus réaliste.

